



DISASTER NEWS

Loans for Businesses of All Sizes, Homeowners and Renters

SBA Disaster Assistance – Field Operations Center- East – 101 Marietta Street, NW, Suite 700, Atlanta, GA 30303

Release Date: Sept. 12, 2017

Release Number: 17- 752, FL 15302/15303

Contact: Michael Lampton

Email: Michael.Lampton@sba.gov

Phone: (404) 331-0333

SBA Disaster Assistance for Businesses and Residents Expands to Additional Florida Counties

ATLANTA – The U.S. Small Business Administration has added more counties to the disaster declaration in **Florida** affected by Hurricane Irma that began on Sept. 4, 2017.

The disaster declaration covers the counties of **Broward**, Charlotte, **Clay**, Collier, **Duval**, **Flagler**, Hillsborough, Lee, Manatee, Miami-Dade, Monroe, **Palm Beach**, Pinellas, **Putnam**, Sarasota and **Saint Johns** in **Florida** which are eligible for both Physical and Economic Injury Disaster Loans from the SBA. Small businesses and most private nonprofit organizations in the following adjacent counties are eligible to apply only for SBA Economic Injury Disaster Loans: **Alachua**, **Baker**, **Bradford**, Desoto, Glades, Hardee, Hendry, Highlands, **Marion**, **Martin**, **Nassau**, **Okeechobee**, Pasco, Polk, and **Volusia** in **Florida**.

Businesses and private nonprofit organizations of any size may borrow up to \$2 million to repair or replace disaster damaged or destroyed real estate, machinery and equipment, inventory, and other business assets. Applicants may be eligible for a loan amount increase up to 20 percent of their physical damages, as verified by the SBA for mitigation purposes. Eligible mitigation improvements may include a safe room or storm shelter to help protect property and occupants from future damage caused by a similar disaster.

For small businesses, small agricultural cooperatives, small businesses engaged in aquaculture and most private nonprofit organizations, the SBA offers Economic Injury Disaster Loans to help meet working capital needs caused by the disaster. Economic Injury Disaster Loan assistance is available regardless of whether the business suffered any physical property damage.

Disaster loans up to \$200,000 are available to homeowners to repair or replace disaster damaged or destroyed real estate. Homeowners and renters are eligible up to \$40,000 to repair or replace disaster damaged or destroyed personal property.

Interest rates are as low as 3.305 percent for businesses and 2.5 percent for nonprofit organizations, 1.75 percent for homeowners and renters with terms up to 30 years. Loan amounts and terms are set by the SBA and are based on each applicant's financial condition.

Applicants may apply online using the Electronic Loan Application (ELA) via the SBA's secure website at <https://disasterloan.sba.gov/ela>.

-more-

To be considered for all forms of disaster assistance, applicants should register online at www.DisasterAssistance.gov or by mobile device at m.fema.gov. If online or mobile access is unavailable, applicants should call the FEMA toll-free helpline at 800-621-3362. Those who use 711-Relay or Video Relay Services should call 800-621-3362.

Additional details on the locations of Disaster Recovery Centers and the loan application process can be obtained by calling the SBA Customer Service Center at 800-659-2955 (800-877-8339 for the deaf and hard-of-hearing) or by sending an e-mail to disastercustomerservice@sba.gov.

The filing deadline to return applications for physical property damage is **Nov. 9, 2017**. The deadline to return economic injury applications is **June 11, 2018**.

###

For more information about the SBA's Disaster Loan Program, visit our website at www.sba.gov/disaster.



U.S. Small Business Administration

Noticias de Desastre

Préstamos para Negocios de todos los Tamaños, Propietarios e Inquilinos
SBA Disaster Assistance – Field Operations Center- East – 101 Marietta Street, NW, Suite 700, Atlanta, GA 30303

Fecha de Comunicado: 12 de septiembre del 2017

Número de Comunicado: 17-758, FL 15302/15303

Contacto: Michael Lampton

Correo electrónico: Michael.Lampton@sba.gov

Teléfono: (404) 331-0333

SBA ofrece la asistencia en caso de desastre a negocios y residentes Añaden condados adicionales en la Florida

ATLANTA – La Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA por sus siglas en inglés) ha añadido más condados a la declaración de desastre en la Florida afectada por Huracán Irma el 4 de septiembre del 2017.

La declaración de desastre cubre los condados primarios de **Broward**, Charlotte, **Clay**, Collier, **Duval**, **Flagler**, Hillsborough, Lee, Manatee, Miami-Dade, Monroe, **Palm Beach**, Pinellas, **Putnam**, Sarasota y **Saint Johns** en la Florida que son eligibles para los Préstamos por Desastre para Pérdidas Económicas y los Préstamos por Daños Físicos de la SBA. Las pequeñas empresas y la mayoría de las organizaciones sin fines de lucro en los condados adyacentes pueden solicitar préstamos por Desastre para Pérdidas Económicas de la SBA; **Alachua**, **Baker**, **Bradford**, Desoto, Glades, Hardee, Hendry, Highlands, **Marion**, **Martin**, **Nassau**, **Okeechobee**, Pasco, Polk y **Volusia** en la **Florida**.

Los negocios y organizaciones sin fines de lucro de cualquier tamaño podrán solicitar préstamos de hasta \$2 millones para reparar o reemplazar bienes raíces, maquinaria y equipo, inventario, y otros activos del negocio. Los solicitantes pueden ser elegibles para un aumento de la cantidad de préstamo hasta el 20 por ciento de sus daños físicos, según lo verificado por la SBA para fines de mitigación. Las mejoras elegibles de mitigación pueden incluir una sala segura o un refugio de tormentas para ayudar a proteger la propiedad y los ocupantes de daños futuros causados por un desastre similar.

Para las pequeñas empresas, las pequeñas cooperativas agrícolas, las pequeñas empresas dedicadas a la acuicultura y la mayoría de las organizaciones sin fines de lucro privadas, SBA ofrece Préstamos por Desastre para Pérdidas Económicas para ayudar a satisfacer las necesidades de capital de trabajo causadas por el desastre. Préstamos por Desastre para Pérdidas Económicas son disponibles aún sin considerar si la empresa no sufrió ningún daño físico a su propiedad.

Dueños de hogares pueden solicitar préstamos por desastre hasta \$200,000 para reparar o reemplazar bienes raíces dañados o destruidos. Los dueños de hogares e inquilinos pueden solicitar préstamos de hasta \$40,000 para reparar o reemplazar propiedad personal dañada. .

Las tasas de interés están tan bajas como 3.305 por ciento para los negocios, 2.5 por ciento para las organizaciones sin fines de lucro y de 1.75 por ciento para los propietarios e inquilinos, con plazos de hasta 30 años. La SBA fija cantidades y las condiciones de los préstamos basados en condición financiera de cada solicitante.

Los solicitantes pueden solicitar en línea utilizando la aplicación electrónica de préstamo (ELA por sus siglas en inglés) vía el sitio web seguro de la SBA en <https://disasterloan.sba.gov/ela>.

Para ser considerado para todas formas de asistencia por desastre, los sobrevivientes deben registrarse con la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés) en www.DisasterAssistance.gov, por dispositivo móvil en m.fema.gov o llame al número gratuito de la línea al 800-621-3362. Aquellos que utilizan 711-Relay o Vídeo servicios de retransmisión deben llamar al 800-621-3362.

Puede obtener detalles adicionales de las localidades de los Centros de Recuperación Para Desastre y el proceso de solicitar para el préstamo por llamar al Centro de Servicio al Cliente de SBA al 800-659-2955 (800-877-8339 para personas sordas o con problemas de audición) o enviar un correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov.

La fecha límite para los préstamos de daños de propiedad: **9 de noviembre del 2017**. La fecha límite para las solicitudes para capital de trabajo: **11 de junio del 2018**.

###

Para más información sobre el Programa de Asistencia de Desastre de SBA, puede visitar: www.sba.gov/disaster.